

E DIN 820-2:2022-03 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2022-02-11

Normungsarbeit - Teil 2: Gestaltung von Dokumenten (ISO/IEC-Direktiven - Teil 2:2021, modifiziert); Deutsche und Englische Fassung Entwurf CEN/CENELEC-Geschäftsordnung - Teil 3:2021

Standardization - Part 2: Presentation of documents (ISO/IEC Directives - Part 2:2021, modified); German and English version draft CEN/CENELEC Internal Regulations - Part 3:2021

Inhalt	Seite	Contents	Page
Nationales Vorwort.....	7		
Nationaler Anhang NA (normativ) Ergänzung für			
DIN-Dokumente	9		
NA.1 Form, Nummern, Titel	9		
NA.2 Gliederungsschema für spezielle Normenarten	16		
NA.3 Gestaltung des Textes	19		
NA.4 Bilder	22		
NA.5 Tabellen	22		
NA.6 Werkstoff.....	22		
NA.7 Ausführung	23		
NA.8 Lieferung.....	24		
NA.9 Bezeichnung für materielle und immaterielle			
Normungsgegenstände.....	24		
NA.10 Überarbeitung von Normen.....	27		
NA.11 Kennzeichnung historischer Dokumente.....	29		
NA.12 Gestaltungshinweise für Werknormen und normenartige			
Veröffentlichungen	29		
Nationaler Anhang NB (informativ) Literaturhinweise	30		
EINLEITENDE ABSCHNITTE ZUR CEN/CENELEC-		INTRODUCTORY CLAUSES TO THE CEN/CENELEC INTERNAL	
GESCHÄFTSORDNUNG - TEIL 3 DEM		REGULATIONS — PART 3	32
ISO/IEC DIRECTIVES — PART 2	32		
Europäisches Vorwort	32	European foreword.....	32
Einleitung	36	Introduction.....	36
1 Anwendungsbereich.....	37	1 Scope.....	37
2 Normative Verweisungen.....	37	2 Normative references	37
		3 Terms and definitions.....	40

3	Begriffe	40	GENERAL PRINCIPLES	51
ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE		51	4	Objective of standardization
4	Zweck der Normung	51	5	Principles
5	Grundsätze	52	6	Organization and subdivision of the subject matter
6	Thematische Gestaltung und Unterteilung	59	7	Verbal forms for expressions of provisions
7	Verbformen zur Formulierung von Festlegungen	67	8	Language, spelling, abbreviated terms, style and basic reference works
8	Sprache, Schreibweise, Abkürzungen, Ausdrucksformen und grundlegende Nachschlagewerke	72	9	Numbers, quantities, units and values
9	Zahlen, Größen, Einheiten und Werte	75	10	Referencing
10	Verweisen	83	SUBDIVISIONS OF THE DOCUMENT	
STRUKTURELEMENTE EINES DOKUMENTS		96	11	Title
11	Titel	96	12	Foreword
12	Vorwort	100	13	Introduction
13	Einleitung	104	14	Scope
14	Anwendungsbereich	105	15	Normative references
15	Normative Verweisungen	107	16	Terms and definitions
16	Begriffe	110	17	Symbols and abbreviated terms
17	Symbole und Abkürzungen	123	18	Measurement and test methods
18	Mess- und Prüfverfahren	124	19	Marking, labelling and packaging
19	Kennzeichnung, Beschilderung und Verpackung	132	20	Annexes
20	Anhänge	136	21	Bibliography
21	Literaturhinweise	138	COMPONENTS OF THE TEXT	
TEXTBESTANDTEILE		141	22	Clauses and subclauses
22	Abschnitte und Unterabschnitte	141	23	Lists
23	Aufzählungen	146	24	Notes

24	Anmerkungen	148	25	Examples.....	154
25	Beispiele	154	26	Footnotes	156
26	Fußnoten	156	27	Mathematical formulae	159
27	Mathematische Gleichungen	159	28	Figures	163
28	Bilder	163	29	Tables.....	179
29	Tabellen	179	POLICY	185	
GRUNDSÄTZE	185		30	Patent rights	185
30	Patentrechte	185	31	Use of trade names and trademarks.....	185
31	Verwendung von Markennamen und Warenzeichen.....	185	32	Copyright	187
32	Urheberrecht.....	187	33	Aspects of conformity assessment	187
33	Aspekte der Konformitätsbeurteilung	187	34	Aspects of quality management systems, reliability and sampling.....	190
34	Aspekte für Qualitätsmanagementsysteme, Zuverlässigkeit und Stichproben.....	190	35	Management standards (MS) and management systems standards (MSS)	191
35	Managementnormen (MS) und Managementsystemnormen (MSS)	191	ANNEXES	192	
ANHÄNGE.....	192		Annex A (informative) Checklist for writers and editors of documents.....	192	
Anhang A (informativ) Checkliste für Verfasser und Herausgeber von Dokumenten	192		Annex B (normative) Quantities and units.....	198	
Anhang B (normativ) Größen und Einheiten	198		Annex C (normative) Designation of internationally standardized items	206	
Anhang C (normativ) Bezeichnung international genormter Gegenstände	206		C.1 General	206	
C.1 Allgemeines	206		C.2 Applicability	207	
C.2 Anwendbarkeit.....	207		C.3 Designation system.....	208	
C.3 Bezeichnungssystem	208		C.4 Use of characters.....	209	
C.4 Verwendung von Zeichen	209		C.5 Description block.....	210	
C.5 Benennungsblock.....	210		C.6 Identity block	210	
C.6 Identifizierungsblock.....	210		C.7 Examples.....	214	
C.7 Beispiele	214		C.8 National implementation.....	217	
			C.9 National implementation of European designations.....	218	

C.8	Nationale Übernahme	217
C.9	Nationale Übernahme von europäischen Bezeichnungen	218
Anhang D (informativ) Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung		
D.1	Allgemeine Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung	219
D.2	Technische Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung	223
Anhang ZA (normativ) Übernahme (Anerkennung) von Internationalen Normen und anderen Referenzdokumenten als Europäische Normen		
ZA.1	Allgemeines	227
ZA.2	Europäische Norm identisch mit einer Internationalen Norm	227
ZA.3	Europäische Norm mit gemeinsamen Abänderungen	228
ZA.4	Europäische Norm mit zahlreichen Abweichungen	230
ZA.5	Andere Referenzdokumente	230
ZA.6	Europäische Anhänge	230
ZA.7	Spezielle Bedingungen in bestimmten Ländern	230
Anhang ZB (normativ) Europäische Anhänge über besondere nationale Bedingungen, A-Abweichungen und normative Verweisungen		
ZB.1	Besondere nationale Bedingungen	232
ZB.2	A-Abweichungen	233
ZB.3	Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen (nur für CENELEC)	234
Anhang ZC (normativ) Herausgabe von Europäischen Normen als nationale Normen		
ZC.1	Allgemeines	236
ZC.2	Abdruck einer Europäischen Norm	237
ZC.3	Anerkennung einer Europäischen Norm	238
ZC.4	Übersetzung einer offiziellen Fassung einer Europäischen Norm	239

Annex D (informative) Reference documents and sources for drafting		219
D.1	General reference documents and sources for drafting	219
D.2	Technical reference documents and sources for drafting	223
Annex ZA (normative) Adoption (endorsement) of International Standards and other reference documents as European Standards		227
ZA.1	General	227
ZA.2	European Standard identical with an International Standard	227
ZA.3	European Standard with common modifications	228
ZA.4	European Standard with numerous deviations	230
ZA.5	Other reference documents	230
ZA.6	European annexes	230
ZA.7	Particular conditions existing in certain countries	230
Annex ZB (normative) European annexes on special national conditions, A-deviations and normative references		232
ZB.1	Special national conditions	232
ZB.2	A-deviations	233
ZB.3	Normative references to international publications with their corresponding European publications (For CENELEC only)	234
Annex ZC (normative) Publication of European Standards as national standards		236
ZC.1	General	236
ZC.2	Reproduction of a European Standard	237
ZC.3	Endorsement of a European Standard	238
ZC.4	Translation of an official version of a European Standard	239
ZC.5	Publication as a national standard of a European Standard which is an endorsement of an International Standard or other reference document	241
ZC.6	Special national conditions and A-deviations	242
ZC.7	Additional national information	243
ZC.8	References (quotations) in national standards implementing a European Standard	244

ZC.5	Herausgabe einer Europäischen Norm, die eine Anerkennung einer Internationalen Norm oder eines anderen Referenzdokumentes ist, als nationale Norm	241
ZC.6	Besondere nationale Bedingungen und A-Abweichungen	242
ZC.7	Zusätzliche nationale Informationen	243
ZC.8	Verweisungen (Zitate) in nationalen Normen, die eine Europäische Norm übernehmen	244
ZC.9	Aufbau einer Europäischen Norm und Schema für die nationale Herausgabe	245

ZC.9	Composition of a European Standard and scheme for its national publication	245
-------------	---	------------